

VII^e Colloque International sur *La Transeuphratène à l'époque perse* :
Frontières et courants d'échanges culturels

Institut Catholique, 21 rue d'Assas, 75006 Paris
22, 23 et 24 mars 2007

Organisateurs : J. Elayi, S.F. Bondi, J. Asurmendi, J. Sapin

(Institut Catholique, Institut Protestant de Théologie de Paris et Università di Viterbo)

I. Notre VII^e Colloque

L'entreprise Transeuphratène continue plus que jamais, soutenue par la communauté scientifique internationale : son succès, c'est à vous qu'elle le doit, collègues français et de tous les pays, parce que nos rencontres sont ouvertes à tous et constructives autour de notre programme de recherche commun. Ce VII^e Colloque international, intitulé *La Transeuphratène à l'époque perse : Frontières et courants d'échanges culturels*, représente une nouvelle étape dans notre programme de recherche, commencé en 1989 et qui a été ponctué par six Colloques internationaux et deux Tables rondes sur les thèmes suivants : 1. *Pouvoirs locaux et organisation du territoire* (publié dans *Trans* 2 et 3, 1990), 2. *Continuités et ruptures à la lumière des périodes néo-assyrienne et hellénistique* (*Trans* 6, 1993 ; 7 et 8, 1994), 3. *La Transeuphratène et l'Égypte* (*Trans* 9, 1995), 4. *Contacts et échanges culturels* (*Trans* 12, 1996 et 13, 1997), 5. *Économie, commerce et monnaie* (*Trans* 19 et 20, 2000), 6. *Religions, croyances, rites et images* (*Trans* 21 et 22, 2001 ; 23, 2002), 7. *Pouvoirs, sociétés et religions* (*Trans* 28, 2004 ; 29 et 30, 2005), 8. *Réflexions sur le 'métier' d'historien du Proche-Orient antique* (*Trans* 31, 2006). Le développement de ce programme de recherche s'est toujours accompagné d'une évaluation des résultats obtenus, et d'une réflexion sur l'intégration des nouvelles données et les réajustements nécessaires. On pourra mesurer tout le chemin parcouru en se reportant au livre programmatique de J. Elayi et J. Sapin, *Nouveaux regards sur la Transeuphratène* (Brépols, Turnhout 1991), puis au livre-bilan des mêmes auteurs, *Quinze ans de recherche sur la Transeuphratène à l'époque perse (1985-2000)* (Gabalda, Paris 2000), et à la Table ronde de prospective publiée dans *Trans* 31, 2006.

II. Le choix du thème :

Dans ces huit rencontres internationales que nous avons déjà organisées, nous avons proposé chaque fois aux participants des pistes de recherche possibles pour traiter les thèmes choisis. Bien évidemment, plusieurs pistes proposées n'ont pas été explorées, comme on peut s'en rendre compte en parcourant les conclusions publiées des différents Colloques, qui établissent des bilans sur les questions traitées. Ainsi, on constate que certaines pistes de recherche ont été très fécondes, tandis que d'autres ont été à peine effleurées ou même totalement ignorées. Pour ce VII^e Colloque - *Frontières et courants d'échanges*

culturels –, nous avons retenu deux concepts à la fois complémentaires et antagonistes, dont nous voudrions tenter de comprendre les mécanismes : celui de frontière ou barrière, qui filtre, qui bloque, et celui de passage, qui permet la communication et l'échange entre cultures différentes.

III. Sujets de réflexion possibles :

Pour mieux cerner le thème de ce Colloque, on pourrait s'inspirer par exemple des sujets de réflexion et de pistes de recherche suivants, importants du point de vue historique pour la recherche sur la Transeuphratène à l'époque perse.

1. Frontières en Transeuphratène à l'époque perse

Tous les types possibles de frontières ou barrières sont concernés.

a) *Frontières géographiques*

- Les obstacles naturels ont souvent servi de frontière.
- Mer (côtes dépourvues d'abris côtiers).
- Haute montagne (par exemple arrière-pays de Byblos).
- Zones désertiques hors parcours caravaniers.
- Fleuves (difficiles à franchir ou non navigables).
- Zones marécageuses (marais de l'Oronte).

b) *Frontières politiques*

- Sens antique et sens moderne.
- Rapport avec les frontières géographiques (Nahr Litani entre Tyr et Sidon).
- Frontières entre l'Empire perse et les autres Etats.
- Frontières entre les petits Etats intégrés dans l'Empire perse.
- Stratégies d'occupation de l'espace qui peuvent mettre en place des frontières. Lieux de pouvoir. Centre et périphérie.

c) *Frontières sociales*

- Ethnoclasse dominante totalement séparée des populations locales.
- Sociétés fortement hiérarchisées et cloisonnées.
- Citoyens et non-citoyens.
- Phénomènes d'exclusion (femmes, dépendants, esclaves, étrangers).

d) *Frontières économiques*

- Zones d'économies différenciées (troc, métal pesé, compté, monnaie).
- Différences d'étalons pondéraux et monétaires.
- Economies agro-pastorales fonctionnant en autarcie.
- Economie palatiale et économie de la cité.

e) *Frontières religieuses*

- Religion des occupants perses (zoroastrisme, mazdéisme, culte du feu).
- Religions et systèmes religieux spécifiques des groupes humains proche-orientaux.

- Religions officielles. Culte des divinités dynastiques et poliades.
- Croyances et pratiques populaires, en décalage avec les cultes officiels.
- Interdits religieux.

f) *Frontières culturelles*

- Barrières des langues.
- Modes de vie différenciés (sédentaire, semi-nomade, nomade ; citadins, paysans, marins).
- Expressions artistiques et conceptions du monde différentes.

2. Courants d'échanges culturels

En l'absence de (ou malgré ces) frontières et barrières, comment se sont produits des courants d'échanges culturels ? De quelle nature sont ces courants et qu'est-ce qui a permis le passage ?

a) *Lieux de passage*

- La géographie peut aussi favoriser les contacts.
- Fleuves qui transportent.
- Vallées et cols qui relient.
- Carrefours de communications.
- Rôle des ports.

b) *Rapprochements politiques*

- Affinités entre régimes politiques (par ex. cités phéniciennes et cités chypriotes).
- Traditions de relations politiques (Byblos et l'Égypte).
- Relations privilégiées (rois de Sidon et rois des Perses).
- Alliances circonstanciées (nombreuses au IV^e s.).
- Diffusion des propagandes politiques.
- Conquêtes qui ont modifié les frontières.
- Déplacement de populations.

c) *Dépassement des clivages sociaux*

- Mariages mixtes.
- Affranchissement d'esclaves.
- Intégration d'étrangers.
- Participation des différentes couches sociales aux charges politiques et religieuses.
- Banquets collectifs.

d) *Exploitation des ressources et circulation des produits*

- Économie de redistribution.
- Déplacement des sources d'approvisionnement.
- Circulation monétaire.
- Exportation des monnaies marchandises.
- Coexistence des systèmes pondéraux, monétaires et économiques.

- Opérations de change et systèmes d'équivalences.

e) *Syncrétismes religieux*

- Respect des Perses pour la libre expression des religions locales.
- Rôle du mazdéisme dans le judaïsme naissant (Dieu suprême, Satan, angéologie...), souvent mis en avant, jamais démontré.
- Introduction de divinités étrangères dans les panthéons locaux.
- Rôle des pèlerinages.
- Recettes magiques et amulettes traversant les frontières.
- Recherche de l'efficacité par la multiplication des divinités invoquées.

f) *Phénomènes interculturels*

- Conception non-discriminatoire de la « différence culturelle ».
- Processus divers (emprunts, adaptations, superpositions, assimilations, résistances...).
- Transfert des images. Koinè iconographique.
- Bilinguisme, diffusion des langues. Langues dominantes.
- Phénomènes de mode.

g) *Lieux, acteurs et conditions des échanges*

- Lieux de contacts et de diffusion.
- Pôles multiculturels.
- Acteurs des échanges : marchands, voyageurs, messagers, nomades, saisonniers, esclaves, prisonniers de guerre, mercenaires, migrants économiques et autres ...
- Développement des voies de communication.
- Rites d'initiation et de passage.
- Accueil et protection des étrangers.

Selon la méthodologie choisie dès la mise en place de notre programme de recherche, nous privilégions une approche pluridisciplinaire du thème du Colloque, dans laquelle toutes les disciplines sans exception sont a priori susceptibles de faire avancer le débat, notamment par l'apport de nouveaux documents. On sera également attentif aux évolutions, qui peuvent éventuellement être mises en évidence par les périodes encadrantes, néo-babylonienne et hellénistique ; l'établissement de parallèles avec les phénomènes observés dans les provinces voisines de l'Empire perse peut aussi se révéler fructueuse. Comme dans tout Colloque interdisciplinaire, on apportera un soin particulier à définir la terminologie adoptée dans chaque communication afin de faciliter le dialogue entre les différents spécialistes : historiens, archéologues, épigraphistes, numismates, etc. Pour enrichir le dialogue lors du Colloque, des documents préparatoires seront distribués aux participants dans les semaines précédant la rencontre. Les Actes du Colloque seront publiés, comme ceux de toutes nos précédentes rencontres, dans la série *Transeuphratène*.

IV. Liste provisoire des communications au 7^e Colloque Transeuphratène

- 1) **P. Abadie**, « Vision autochtone, vision allogène – Deux perceptions de l'espace à la source du Pentateuque »
- 2) **G. Abou Samra**, « Le vocabulaire funéraire dans les inscriptions phéniciennes d'époque perse »
- 3) **D. Agut-Labordère**, « 'Les 8 *hnywt* de l'Égypte' lacs ou frontières ? »
- 4) **O. Artus**, Titre à préciser
- 5) **J. Asurmendi**, « La frontière entre le politique et le religieux chez Esdras »
- 6) **M. Bauks**, « Sacrifices humains et leur substitution dans la 2^e moitié du 1^{er} millénaire av. J.-C. »
- 7) **C. Baurain**, « Le come-back d'Evagoras de Salamine »
- 8) **B. Becking**, « A Hedge around the Thora. Boundaries in Ezra and Nehemiah »
- 9) **P. Bernardini**, « Sataspe, Annone e l'esplorazione dell'Africa »
- 10) **F. Bianchi**, « Les pèlerinages dans la Judée achéménide »
- 11) **D. Bodi**, « Frontières économiques et sociales : la 'charte des bâtisseurs' dans les documents cunéiformes de l'époque perse et la liste des bâtisseurs en Néhémie ch. 3 »
- 12) **S.F. Bondi**, « Frontières culturelles et frontières administratives dans le monde phénicien d'Occident »
- 13) **J. Campos-Santiago**, « Le visage de Néhémie à la lumière de Xénophon »
- 14) **I. de Castelbajac**, « Les influences littéraires grecques, mésopotamiennes et égyptiennes dans le livre de Job »
- 15) **F. de la Vallée Poussin**, « Groupes araméens : parcours, différences linguistiques et culturelles à la lumière des documents d'Égypte »
- 16) **G. del Olmo Lete**, « The Redaction of the Bible : Its Achaemenid Persian Setting »
- 17) **A. Destrooper-Georghiades**, « Les circulations monétaires entre les cités-royaumes chypriotes à l'époque achéménide ».
- 18) **D. Dimant**, « The Aramaic Texts from Qumran »
- 19) **J. Elayi**, « Frontières et courants d'échanges culturels dans deux modèles différents de cités phéniciennes : Byblos et Tyr »
- 20) **A. Erlich**, « Clay Rhyta from Maresha : Achaemenid Tradition in Hellenistic Palestine »

- 21) **G. Garbati**, « Satrapes tra Oriente e Occidente »
- 22) **B. Gosse**, « L'influence du livre des Proverbes sur le Psautier et, à travers celui-ci, sur les livres prophétiques »
- 23) **M. Heltzer et M. Avishur**, « Nabonid and the West »
- 24) **A. Kloner**, « Idumaea in the Persian Period »
- 25) **A. Lemaire**, « Un nouveau type d'inscription phénicienne »
- 26) **Z. U. Maoz**, « The Border of Civilization within the Land of the Bible »
- 27) **D. Nocquet**, « Représentations des liens avec l'Égypte à l'époque perse dans quelques textes du corpus biblique »
- 28) **A. Nunn**, « Sur les trônes divins de l'époque achéménide et hellénistique »
- 29) **H. Nutkowicz**, « Les mariages mixtes à Eléphantine à l'époque perse »
- 30) **I. Oggiano**, « Frontières religieuses et architecture sacrée : l'introduction du naos et du portique dans le sanctuaire d'Amrit »
- 31) **S. Pernigotti**, Titre à préciser
- 32) **M.-J. Roche**, « Langues et cultures à Tayma »
- 33) **J. Sapin**, « Liturgie de guerre sainte en Judée et géo-politique au 4^e s. av. J.-C. »
- 34) **L. Sole**, « Frontiere fisiche e culturali : una questione di metodo »
- 35) **N. Vismara**, « L'iconographie du cheval dans les monnayages »
- 36) **P. Xella**, « Bodashtart roi de Sidon »
- 37) **J. Yoyotte**, « Héraclès entre Tyr et le Nil canopique »